

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 4685 (2006 — 4358) (2006 — 3612)

[C — 2006/27169]

**31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode wat betreft de ambtenaren-generaal. — Addendum**

Bijgevoegd advies nr. 40.223/2 van 28 juni 2006 van de Afdeling wetgeving van de Raad van State moet gevoegd worden bij het verslag van de Regering dat bekendgemaakt werd op blz. 47081 van het *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2006.

Dit uittreksel vervangt het uittreksel dat bekendgemaakt werd op blz. 58323 van het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2006.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 4686 (2006 — 3612)

[C — 2006/31565]

**21 NOVEMBER 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, met name artikel 6, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 mei 2003 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen;

Gelet op richtlijn 2004/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen, en tot wijziging van richtlijn 1999/13/EG;

Gelet het advies van de Minister van Begroting gegeven op 6 maart 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 13 maart 2006;

Gelet op advies van de Raad voor het Leefmilieu gegeven op 8 maart 2006;

Gelet op het advies 41.481/3 van de Raad van State gegeven op 7 november 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit heeft de omzetting tot doel, voor wat betreft de bepalingen die een gewestelijke bevoegdheid zijn, van Richtlijn 2004/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen, en tot wijziging van Richtlijn 1999/13/EG.

**Art. 2.** Artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen wordt vervangen door de volgende tekst :

« Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° installatie : een vaste technische eenheid, waar één of meer van de onder artikel 1 vallende activiteiten plaatsvinden, en alle andere daar rechtstreeks mee samenhangende activiteiten die verband houden met de op die locatie verrichte activiteiten en die een invloed kunnen hebben op emissies;

2° bestaande installatie : een installatie waarvoor een milieuvergunning is verleend of waarvoor een volledig verklaarde milieuvergunningsaanvraag is ingediend, mits de installatie uiterlijk op 1 april 2002 in gebruik is genomen;

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4686 (2006 — 3612)

[C — 2006/31565]

**21 NOVEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 15 mai 2003 fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules utilisant des solvants**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mai 2003 fixant les conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules utilisant des solvants;

Vu la Directive 2004/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 relative à la réduction des émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules, et modifiant la directive 1999/13/CE;

Vu l'avis du Ministre du Budget du 8 mars 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 13 mars 2006;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement du 8 mars 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 41.481/3 rendu en date du 7 novembre 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté vise à transposer, pour ce qui concerne les dispositions qui sont de compétence régionale, la Directive 2004/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 relative à la réduction des émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules, et modifiant la Directive 1999/13/CE.

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mai 2003 fixant les conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules est remplacé par le texte suivant :

« Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° installation : une unité technique fixe, dans laquelle interviennent une ou plusieurs des activités entrant dans le champ d'application défini à l'article 1<sup>er</sup>, ainsi que toute autre activité s'y rapportant directement qui est liée aux activités exercées sur le site et qui est susceptible d'avoir des incidences sur les émissions;

2° installation existante : une installation autorisée par un permis d'environnement ou ayant fait l'objet d'une demande de permis d'environnement déclarée complète, à condition que cette installation ait été mise en service au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2002;

3° nieuwe installatie : alle installaties die niet vermeld worden in het punt 2° hierboven;

4° exploitant : een exploitant in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen die een installatie exploiteert die onder de bepaling van dit besluit valt;

5° instituut : Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

6° stoffen : chemische elementen en hun verbindingen die in de natuur voorkomen of door de industrie worden geproduceerd, in vaste of vloeibare vorm of gasvorm;

7° organische verbinding : een verbinding die ten minste het element koolstof bevat en daarnaast een of meer van de volgende elementen : waterstof, halogenen, zuurstof, zwavel, fosfor, silicium en stikstof, met uitzondering van koolstofdioxide en anorganische carbonaten en bicarbonaten;

8° vluchtige organische stof (VOS) : een organische verbinding die een dampspanning van 0,01 kPa of meer heeft bij een temperatuur van 293,15 °K, of die een vergelijkbare vluchtigheid heeft onder de specifieke gebruiksomstandigheden.

Voor de toepassing van dit besluit wordt de fractie creosoot, die deze dampspanning overschrijdt bij een temperatuur van 293,15 °K, beschouwd als een VOS;

9° organisch oplosmiddel : een VOS die alleen of in combinatie met andere stoffen en zonder een chemische verandering te ondergaan wordt gebruikt om grondstoffen, producten of afvalstoffen op te lossen of als schoonmaakmiddel om verontreinigingen op te lossen, dan wel als verdunner, als dispergeermiddel, om de viscositeit aan te passen, om de oppervlaktetension aan te passen, als weekmaker of als beschermend middel;

10° gehalogeneerd organisch oplosmiddel : een organisch oplosmiddel dat ten minste één broom-, chloor-, fluor- of jodiumatoom per molecuul bevat;

11° standaardomstandigheden (N) : een temperatuur van 273,15 °Kelvin en een druk van 101,3 kPa;

12° emissie : de uitstoot van vluchtige organische stoffen, in het milieu, die zijn toe te schrijven aan een installatie;

13° emissiegrenswaarde : de massa van de vluchtige organische stoffen, uitgedrukt als bepaalde specifieke parameters (concentratie, percentage en/of niveau van een emissie), berekend in standaardomstandigheden (N) die gedurende één of meer periodes niet overschreden mogen worden;

14° massastroom : de hoeveelheid vrijgekomen VOS uitgedrukt in eenheden van massa/uur;

15° nominale capaciteit : de massa van de installatie gemiddeld over één dag maximaal als input gebruikt, wanneer de installatie onder normale bedrijfsomstandigheden en bij de ontwerpoutput functioneert;

16° gesloten systeem : een systeem waarbij de installatie zodanig functioneert dat de uit de activiteit vrijkomende VOS gecontroleerd worden afgevangen en uitgestoten, hetzij via een afgaskanaal of via nabehandelingsapparatuur, en derhalve niet meer volledig diffuus zijn;

17° belangrijke wijziging : een verandering van de nominale capaciteit die leidt tot een toename van de emissies van vluchtige organische stoffen :

— met meer dan 10 %, voor installaties die per jaar 10 ton oplosmiddel of meer gebruiken;

— met meer dan 25 %, voor installaties die minder dan 10 ton oplosmiddel per jaar gebruiken;

Iedere verandering die naar de mening van het Brussels Instituut voor Milieubeheer aanzienlijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid of het milieu kan hebben;

3° installation nouvelle : installation non visée au point 2° ci-dessus;

4° exploitant : un exploitant au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et qui exploite une installation soumise aux dispositions du présent arrêté;

5° institut : Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement;

6° substance : tout élément chimique et ses composés tels qu'ils se présentent à l'état naturel ou tels qu'ils sont produits par l'industrie, que ce soit sous forme solide, liquide ou gazeuse;

7° composé organique : tout composé contenant au moins l'élément carbone et un ou plusieurs éléments suivants : hydrogène, halogènes, oxygène, soufre, phosphore, silicium ou azote, à l'exception des oxydes de carbone et des carbonates et bicarbonates inorganiques;

8° composé organique volatil (COV) : tout composé organique ayant une pression de vapeur de 0,01 kPa ou plus à une température de 293,15 °K ou ayant une volatilité correspondante dans les conditions d'utilisation particulières.

Aux fins du présent arrêté, la fraction de créosote, qui dépasse cette valeur de pression de vapeur à la température de 293,15 °K, est considérée comme un COV;

9° solvant organique : tout COV utilisé seul ou en association avec d'autres substances, sans subir de modification chimique, pour dissoudre des matières premières, des produits ou des déchets ou utilisé comme agent de nettoyage pour dissoudre des salissures ou comme dissolvant, dispersant, correcteur de viscosité, correcteur de tension superficielle, plastifiant ou agent protecteur;

10° solvant organique halogéné : un solvant organique contenant au moins un atome de brome, de chlore, de fluor ou d'iode par molécule;

11° conditions standards (N) : une température de 273,15 °K et une pression de 101,3 kPa;

12° émission : tout rejet dans l'environnement de composés organiques volatils, imputables à une installation;

13° valeur limite d'émission : la masse des composés organiques volatils, exprimée en fonction de certains paramètres spécifiques (la concentration, le pourcentage et/ou le niveau d'une émission calculée), dans des conditions standards, N, à ne pas dépasser au cours d'une ou de plusieurs périodes données;

14° débit massique : la quantité de COV libérés, exprimée en unité de masse/heure;

15° capacité nominale : la masse maximale, exprimée en moyenne journalière, de organische oplosmiddelen die een solvants organiques utilisés dans une installation lorsque celle-ci fonctionne dans des conditions normales et à son rendement prévu;

16° conditions maîtrisées : les conditions selon lesquelles une installation fonctionne de façon à ce que les COV libérés par l'activité soient captés et émis de manière contrôlée, par le biais soit d'une cheminée, soit d'un équipement de réduction et ne soient, par conséquent, plus entièrement diffus;

17° modification substantielle : une modification de la capacité nominale donnant lieu à une augmentation des émissions de composés organiques volatils :

— de plus de 10 %, pour les installations dont la consommation de solvant est supérieure ou égale à 10 tonnes par an;

— de plus de 25 %, pour les installations dont la consommation de solvant est inférieure à 10 tonnes par an;

Toute modification qui, de l'avis de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, peut avoir des incidences néfastes significatives sur la santé humaine ou sur l'environnement;

18° preparaat: een mengsel of oplossing, bestaande uit twee of meer stoffen;

19° coating: een preparaat, met inbegrip van alle voor een juist gebruik benodigde organische oplosmiddelen of preparaten die organische oplosmiddelen bevatten, dat wordt gebruikt om voor een decoratief, beschermend of ander functioneel effect te zorgen op een oppervlak, op:

— nieuwe auto's die in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, worden gedefinieerd als voertuigen van categorie M1 en, indien de coating plaatsvindt in dezelfde installatie als voertuigen van M1, van categorie N1;

— vrachtwagencabines, gedefinieerd als de behuizing voor de chauffeur en de daarmee geïntegreerde behuizing voor de technische apparatuur van voertuigen, die in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 als voertuigen van de categorieën N2 en N3 worden gedefinieerd;

— aanhangwagens en vrachtwagens, in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 gedefinieerd als voertuigen van de categorieën N1, N2 en N3, met uitzondering van vrachtwagencabines;

— bussen, in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 gedefinieerd als voertuigen van de categorieën M2 en M3;

— aanhangwagens, gedefinieerd in de categorieën O1, O2, O3 en O4 in het koninklijk besluit van 15 maart 1968;

20° overspuiten van voertuigen: alle industriële of commerciële activiteiten voor het aanbrengen van een coating en de daarmee verband houdende ontvettingsactiviteiten waaronder:

— het aanbrengen van een coating op wegvoertuigen, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 15 maart 1968, of op een deel daarvan, als onderdeel van de reparatie, de bescherming of de decoratie van voertuigen, dat plaatsvindt buiten de fabricage-installaties;

— het aanbrengen van de originele coating op wegvoertuigen, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 15 maart 1968, of op een deel daarvan, met voor het overspuiten gebruikelijke lakken, op een andere plaats dan de oorspronkelijke fabricagelijijn;

— het aanbrengen van een coating op aanhangwagens (met inbegrip van opleggers) (categorie O).

21° voorbehandeling:

— het schuren, het verwijderen van vuil, olie en vetten, schilfers, korsten van het branden, lamineren of solderen, roest of andere corrosieve producten, oude coating, die de voorwerpen bedekken die geveerd, gelakt of gevernist moeten worden;

— de voorafgaande behandeling met branders of met vlammen.

22° voorbereiding:

— het spuiten van een grondlaag (aanbrengen van "surfacer", "primer", "fuller") door middel van een snelle luchtstroom;

— de voorafgaande behandeling via een mechanisch procédé, zoals afkrabben, borstelen, schuren en de behandeling via luchtdruk, centrifuge of vloeistofstraal;

— de chemische reiniging door middel van:

- een basische ontvetter in ontvettingsbaden, in besproeiingstunnels of met een stroomstraal;

- (organische) oplosmiddelen met de hand, in onderdompelingskuiten, in besproeiingstunnels of in ontvettingsapparaten met stoom;

- emulsies of van producten die emulsies vormen bij het reinigen;

- het afbijten om oxidatieproducten of lamineerkorsten te verwijderen.

— het aanbrengen van anorganische conversielagen door inwerking van chemische stoffen, waarbij het metaal zelf bijdraagt tot de samenstelling van de deklaag;

23° afwerking: het spuiten van verf of vernis door middel van een snelle luchtstroom met behulp van een pistool;

18° préparation: un mélange ou une solution se composant de deux substances ou plus;

19° revêtement: toute préparation, y compris tous les solvants organiques ou préparations contenant des solvants organiques nécessaires pour une application adéquate, utilisée pour obtenir un effet décoratif, un effet protecteur ou tout autre effet fonctionnel sur une surface, sur:

— les automobiles neuves de la catégorie M1 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, et de la catégorie N1 si elles sont traitées dans la même installation que les véhicules M1;

— les cabines de camion, c'est-à-dire l'habitacle du conducteur, ainsi que tout habitacle intégré et destiné à l'équipement technique des véhicules des catégories N2 et N3 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968;

— les camions et remorques, c'est-à-dire les véhicules des catégories N1, N2 et N3 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968, à l'exclusion des cabines de camion;

— les autobus, c'est-à-dire les véhicules des catégories M2 et M3 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968;

— les remorques des catégories O1, O2, O3 et O4 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968;

20° retouche de véhicules: toute activité industrielle ou commerciale de revêtement ainsi que les activités connexes de dégraissage à appliquer:

— le revêtement sur un véhicule routier au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968 ou sur une partie d'un tel véhicule, se déroulant hors des installations de fabrication, dans le cadre de la réparation, de la préservation ou de la décoration du véhicule;

— le revêtement d'origine sur un véhicule routier au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968 ou sur une partie d'un tel véhicule, à l'aide de matériaux du même type que les matériaux de retouche, lorsque cette opération n'est pas réalisée dans la chaîne de fabrication;

— le revêtement sur une remorque (y compris les semi-remorques) (catégorie O).

21° prétraitement:

— le dépolissage, l'enlèvement de saletés, d'huiles et de graisses, d'écailles, de croûtes de calcination, de laminage ou de soudage, de la rouille ou d'autres produits corrosifs, des revêtements anciens, recouvrant des objets devant être peints, laqués ou enduits de vernis;

— le traitement préalable au brûloir ou au jet de flammes.

22° préparation:

— la pulvérisation d'apprêt (par application de "surfacer", "primer" ou "fuller") par un courant d'air rapide;

— le traitement préalable par un procédé mécanique tel que le ravalement, le brossage, le ponçage et le traitement au jet pneumatique, au jet centrifuge ou au jet de liquide;

— le nettoyage chimique au moyen:

- d'un dégraisseur alcalin dans des bains de dégraissage, dans des tunnels d'arrosage ou au jet de vapeur;

- de solvants (organiques) à la main, dans des cuves d'immersion, des tunnels d'arrosage, ou dans des appareils de dégraissage à vapeur;

- d'émulsions ou de produits formant des émulsions lors du nettoyage;

- le décapage afin d'enlever des oxydes ou une croûte de laminage.

— l'application de couches de conversion inorganiques par l'action de substances chimiques, le métal lui-même contribuant à la composition de la couche de couverture;

23° finition: la pulvérisation de peinture ou vernis par un courant d'air rapide à l'aide d'un pistolet;

24° voorbereidings- en reinigingsproducten: producten voor het langs mechanische of chemische weg verwijderen van oude coatings en roest, of om een hechtende ondergrond voor nieuwe coatings te verkrijgen:

— voorbereidingsproducten: onder meer pistoolreinigers (reinigingsproducten voor spuitpistolen en ander materiaal), afbijtmiddelen, ontvettingsmiddelen (inclusief antistatische middelen voor dégraisants (y compris de type antistatique pour le plastique) et les produits de désiliconage; kunststof) en afbijtmiddelen voor siliconen;

— voorreinigers: reinigingsproducten voor het verwijderen van oppervlakteverontreinigingen tijdens de voorbereiding van en vóór het aanbrengen van coatings;

25° vulmiddelen en plamuur/stopmiddelen: zware materialen die worden aangebracht (door ze te spuiten of met behulp van een mes) om, vóór het aanbrengen van een coating, diepe oneffenheden in het oppervlak op te vullen;

26° primers: op blank metaal of op bestaande aflakken aan te brengen coatings teneinde ze specifieke eigenschappen te verlenen:

— primer surfacer: vóór de aflak aan te brengen coating ter bescherming tegen corrosie, ter bevordering van de hechting van de aflak en ter bevordering van een gelijkmatige afwerking door de opvulling van kleine oneffenheden in het oppervlak;

— algemene metaalprimers: als primer aan te brengen coatings zoals: hechtingsbevorderende producten, sealers, surfacers, tussenlagen, kunststofprimers, « nat-op-nat », nietschuurbare plamuur en verpuitbare plamuur;

— washprimers: coatings die ten minste 0,5 % in gewicht aan fosforzuur bevatten en direct op blank metaal worden aangebracht ter bescherming tegen corrosie en ter verbetering van de hechting; inclusief coatings die als lasbare primer worden gebruikt en beitsmiddelen voor gegalvaniseerde en zinken oppervlakten.

27° aflakken: enkellaags of meerlaags aan te brengen grondlagen gepigmenteerde coatings die voor de gewenste glans en duurzaamheid zorgen. Hiertoehoren alle betrokken producten, zoals grondlagen en vernislagen:

— Grondlagen: gepigmenteerde coatings die de kleur en het gewenste optische effect bepalen, maar niet de glans en de oppervlakteweerstand van de coatings;

— Vernis: transparante coating die de uiteindelijke glans en weerstand van het coatingsysteem bepalen;

28° speciale aflakken: als aflak aan te brengen coatings met bijzondere eigenschappen, zoals metaal- of pareleffect met één enkele laag, hoogperformante glanslagen in éénkleurig of transparant (bijvoorbeeld krasbestendige en gefluoreerde vernis), reflecterende grondlagen, aflakken met gestructureerd oppervlak (bijvoorbeeld gehamerd), anti-slipcoatings, sealers voor de onderkant van de carrosserie, coatings die beschermen tegen steenslag, aflakken voor binnenafwerking en aerosols;

29° HVLP-pistool: spuitpistool dat werkt bij een druk lager dan of gelijk aan 0,7 bar;

30° gesloten pistoolreiniger: toestel dat de reiniging van één of meerdere spuitpistolen toelaat, waarbij de VOS emissies in de lucht beperkt worden en dat voorzien is van minstens één gesloten compartiment voor de reiniging van het pistool, een recuperatiesysteem voor het reinigingsproduct en een afzuigsysteem dat beschikt over een filtersysteem voor de VOS dampen;

31° erkend orgaan: natuurlijke of rechtspersoon die aan de voorschriften van artikel 275 van het AREI voldoet;

24° produits préparatoires et de nettoyage: produits destinés à être appliqués pour éliminer, par action mécanique ou chimique, les revêtements anciens et la rouille, ou pour permettre l'accrochage des revêtements:

— produits préparatoires: incluent le nettoyeur pour pistolet (désigne un produit de nettoyage destiné à être utilisé avec un pistolet pulvérisateur ou un autre équipement), les décapants pour peintures, les dégraisants (y compris de type antistatique pour le plastique) et les produits de désiliconage;

— pré-nettoyant désigne un produit de nettoyage destiné à éliminer les contaminations de la surface à peindre, lors de la préparation et avant l'application des revêtements;

25° bouche-pores et mastic pour carrosserie/produits de rebouchage: composés épais destinés à être pulvérisés ou appliqués au couteau, afin de reboucher les imperfections profondes de la surface, avant application du revêtement;

26° primaire: tout revêtement destiné à être appliqué sur le métal nu ou sur des finitions existantes afin de leur conférer des propriétés spécifiques:

— primaire surfaceur: désigne tout revêtement destiné à être appliqué avant la couche de finition pour assurer la résistance à la corrosion et l'adhérence de la couche de finition; il permet également d'obtenir une surface uniforme en rebouchant les petites imperfections de surface;

— primaires divers pour métaux: désigne les revêtements destinés à être appliqués en tant que: couche primaire, tels que les promoteurs d'adhérence, les produits d'étanchéité, les surfaceurs, les sous-couches, les primaires pour plastique, les mastics humide sur humide, les non ponçables et les mastics à pulvériser;

— peinture primaire réactive: désigne tout revêtement contenant au moins 0,5 % en poids d'acide phosphorique, destiné à être appliqué directement sur des surfaces métalliques nues pour assurer la résistance à la corrosion et une bonne adhérence; comprend les revêtements utilisés comme primaires soudables et les mordants en solution (métal galvanisé et zinc).

27° couche de finition: désigne tout revêtement pigmenté destiné à être appliqué soit en une seule couche, soit en plusieurs couches de base pour conférer le brillant et la durabilité souhaités; englobe tous les produits concernés tels que les couches de base et les vernis:

— Base: désigne un revêtement pigmenté destiné à conférer la couleur et l'effet optique désirés, mais pas le brillant ni la résistance de surface du revêtement;

— Vernis: désigne un revêtement incolore destiné à conférer le brillant final et les propriétés de résistance du revêtement.

28° finitions spéciales: désigne des revêtements destinés à être appliqués en tant que couche de finition conférant des propriétés spéciales telles qu'un effet métallisé ou nacré en une seule couche, en tant qu'enduit lustré haute performance de couleur unie ou transparent (par exemple, vernis antirayures fluorés), couche de base réfléchissante, couche de finition à effets de texture (par exemple martelage), revêtement antidérapant, revêtement d'étanchéité pour dessous de carrosserie, revêtement résistant au choc et finitions intérieures et aerosols;

29° pistolet HVLP: pistolet de pulvérisation travaillant sous une pression inférieure ou égale à 0,7 bars;

30° nettoyeur de pistolet fermé: appareil permettant le nettoyage d'un ou plusieurs pistolet(s) de pulvérisation tout en limitant les émissions de C.O.V. dans l'air et pourvu au minimum d'un compartiment fermé pour le nettoyage de pistolet, d'un système de récupération du produit de nettoyage et d'une aspiration comprenant un système de filtration des émanations de COV;

31° organisme agréé: personne physique ou morale répondant aux prescriptions de l'article 275 du RGIE;

32° A.R.E.I.: koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en koninklijk besluit van 2 september 1981 houdende wijziging van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties en houdende bindendverklaring ervan op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming ».

**Art. 3.** Artikel 3 van hetzelfde besluit en zijn titel worden vervangen door de volgende tekst :

« Verbod bij nieuwe inrichtingen - Bij nieuwe inrichtingen is het gebruik of het bezit van producten zoals vermeld in de tabel uit artikel 21 waarvan het gehalte aan VOS hoger ligt dan de aangegeven grenswaarden, verboden ».

**Art. 4.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende titel en tekst :

« Verbod bij bestaande installaties - Bij bestaande inrichtingen wordt het gebruik of het bezit van producten zoals vermeld in de tabel uit artikel 21 waarvan het gehalte aan VOS hoger ligt dan de aangegeven grenswaarden, uiterlijk op 01/01/2008 verboden ».

**Art. 5.** Artikel 6, § 2, van het zelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« De exploitant moet het Instituut in kennis stellen van zijn « VOS gelijkvormigheid », zoals omschreven in artikel 21 ».

**Art. 6.** Artikel 8 van het zelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Voor de afwerking mogen uitsluitend HVLP-pistolen worden gebruikt. Het gebruik en het bezit van pistolen die niet aan de HVLP-voorschriften voldoen, is verboden.

Andere uitrustingen met spuitpistolen mogen echter gebruikt en in bezit gehouden worden indien kan worden aangetoond dat de afwerking gebeurt met een spuitrendement van ten minste 65 %.

De reiniging van de pistolen gebeurt verplicht met behulp van een « gesloten pistoolreiniger » indien als reinigingsproduct gebruik wordt gemaakt van een pistoolreiniger die VOS bevat ».

**Art. 7.** Artikel 19 van het zelfde besluit wordt door de volgende tekst vervangen :

« De exploitant moet een onderhoudsregister bijhouden dat kan bestaan uit alle onderhoudsfiches van de verfspuitcabine en de andere installaties voor carrosseriewerken.

In dit register of in deze fiches worden minstens de volgende elementen vermeld :

- 1° de naam en het adres van de exploitatiezetel;
- 2° de naam en het adres van de verantwoordelijke voor de exploitatie;
- 3° de aard van het aan de cabine uitgevoerde werk (onderhoud, expertise of controle);
- 4° de datum van de uitvoering van het werk;
- 5° de naam en de handtekening van de uitvoerder van het onderhoud, de controle of de expertise;
- 6° de uurtellerindex van de cabine, die minstens om de 3 maanden wordt opgemeten.

De exploitant houdt gedurende een periode van 5 jaar alle bewijzen van ophaling van gevaarlijke afvalstoffen bij.

Die elementen worden bij een eventuele controle ter beschikking gesteld van de met het toezicht belaste ambtenaar. »

**Art. 8.** Artikel 21 van het zelfde besluit wordt door de volgende tekst vervangen :

« Een installatie is « VOS gelijkvormig » als :

— voor de afwerking uitsluitend gebruik wordt gemaakt van en men in het bezit is van « HVLP-pistolen » of ieder ander pistool met een aangetoond spuitrendement van ten minste 65 %;

— men gebruik maakt van een « gesloten pistoolreiniger », indien men als reinigingsproduct gebruik maakt van een pistoolreiniger die VOS bevat;

32° R.G.I.E.: arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Electriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique - arrêté royal du 2 septembre 1981 modifiant le Règlement Général sur les Installations Electriques et le rendant obligatoire dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que ceux visés à l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail ».

**Art. 3.** L'article 3 du même arrêté et son titre sont remplacés par le texte suivant :

« Interdiction dans les nouvelles installations - Dans les nouvelles installations, l'utilisation ou la détention de produits repris au tableau de l'article 21 dont la teneur en COV est supérieure aux seuils indiqués est interdite ».

**Art. 4.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par le titre et le texte suivants :

« Interdiction dans les installations existantes - Dans les installations existantes, l'utilisation ou la détention de produits repris au tableau de l'article 21 dont la teneur en COV est supérieure aux seuils indiqués est interdite, au plus tard le 01/01/2008 ».

**Art. 5.** L'article 6, § 2, du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« l'exploitant notifie par lettre à l'Institut sa « conformité COV » telle que définie à l'article 21 ».

**Art. 6.** L'article 8 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« L'utilisation exclusive de pistolets HVLP est obligatoire pour la finition. L'utilisation et la détention de pistolets ne répondant pas aux prescriptions HVLP est interdite.

D'autres équipements de peinture au pistolet peuvent cependant être utilisés et détenus s'il peut être démontré que la finition s'effectue avec un taux de transfert d'au moins 65 %.

Le nettoyage de pistolets via un « nettoyeur de pistolet fermé » est obligatoire en cas d'utilisation d'un nettoyeur pour pistolet contenant des COV ».

**Art. 7.** L'article 19 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« L'exploitant doit tenir à jour un registre d'entretien qui peut être constitué de l'ensemble des fiches d'entretien de la cabine de peinture et des divers équipements de la carrosserie.

Ce registre ou ces fiches comprendront au moins les éléments suivants :

- 1° le nom et l'adresse du siège d'exploitation;
- 2° le nom et l'adresse de la personne responsable de l'exploitation;
- 3° la nature de l'opération effectuée sur la cabine (entretien, expertise ou contrôle);
- 4° la date à laquelle a été effectuée l'opération;
- 5° le nom et la signature de la personne qui effectue l'entretien, le contrôle ou l'expertise;
- 6° l'index horaire de la cabine relevé au moins tous les 3 mois.

L'exploitant garde durant une période de 5 ans toutes les attestations de reprise des déchets dangereux.

Ces éléments seront mis à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance lors d'un éventuel contrôle. »

**Art. 8.** L'article 21 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Une installation est en « conformité COV » lorsque :

— on y utilise et on y détient exclusivement pour la finition des pistolets de type « H.V.L.P. » ou tout autre pistolet ayant un taux de transfert démontré d'au moins 65 %;

— en cas d'utilisation d'un nettoyeur pour pistolet contenant des COV, on y utilise un « nettoyeur de pistolet fermé »;

— er uitsluitend producten worden gebruikt en in bezit zijn waarvan het VOSgehalte lager is dan of gelijk is aan de volgende grenswaarden :

— on y utilise et détient exclusivement des produits dont la teneur en COV est inférieure ou égale aux limites suivantes :

Producten / Produits	Subcategorïeën / Sous-catégories	COV / VOS g/l*
Voorbereiding en reiniging/ Préparation et nettoyage		
Vorbereidingsproducten (pistoolreiniger)/ Produits préparatoires (nettoyant pour pistolet)	850	
	Voorreiniger/Pré-nettoyant	200
Vulmiddelen, plamuur, stopmiddelen/ Bouche-pores, mastic pour carrosserie, produits de rebouchage	Alle types/Tous types	250
Primers, sealers, surfacers/ Primaires, produits d'étanchéité, surfaceurs	Algemene metaalprimers/ Primaires divers (pour métaux)	540
	Washprimers / Peintures primaires réactives	780
Aflakken/Couche de finition	Alle types (vernis, grondlagen, ...) Tous types (vernis, base, ...)	420
Speciale aflakken/Finitions spéciales	Alle types/Tous types	840

\* g/l van het gebruiksklare product, het watergehalte moet buiten beschouwing worden gelaten.

**Art. 9.** Bijlage II van het zelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 11.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 november 2006.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Leefmilieu,  
E. HUYTEBROECK

\*g/l de produit prêt à l'emploi, déduction faite de la teneur en eau.

**Art. 9.** L'annexe II du même arrêté est abrogée.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 11.** La Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2006.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale :

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée de l'Environnement,  
E. HUYTEBROECK

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4687

[C - 2006/31550]

**27 OCTOBRE 2005. — Arrêté 2005/759 du Collège de la Commission communautaire française clôturant la session ordinaire de l'assemblée de la Commission communautaire française**

Le Collège,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 71;

Sur proposition du Président du Collège,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La session ordinaire de l'Assemblée de la Commission communautaire française est close.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 20 octobre 2005.

**Art. 3.** Le Président du Collège est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 octobre 2005.

Par le Collège :

Le Président du Collège, chargé de la Fonction publique,  
B. CEREXHE